N SERIES

SEX EDUCATION

Italian

Realizzato da
Laurie Nunn

EPISODE 3.08

"Episode 8"

All'alba di un nuovo giorno, il destino di Moordale è in bilico. Aimee si rovescia. Eric confessa. Otis infesta l'ospedale. L'onestà conta ora, più che mai.

Scritto da:
Laurie Nunn | Jodie Mitchell

Regia di:
Runyararo Mapfumo

Data della diffusione:
17.09.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Asa Butterfield	...	Otis Milburn
Gillian Anderson	...	Jean Milburn
Ncuti Gatwa	...	Eric Effiong
Emma Mackey	...	Maeve Wiley
Connor Swindells	...	Adam Groff
Kedar Williams-Stirling	...	Jackson Marchetti
Alistair Petrie	...	Michael Groff
Aimee Lou Wood	...	Aimee Gibbs
Tanya Reynolds	...	Lily Iglehart
Patricia Allison	...	Ola Nyman
Mikael Persbrandt	...	Jakob Nyman
Rakhee Thakrar	...	Emily Sands
Jemima Kirke	...	Hope Haddon
Anne-Marie Duff	...	Erin Wiley
Jim Howick	...	Colin Hendricks
Samantha Spiro	...	Maureen Groff
Sami Outalbali	...	Rahim
George Robinson	...	Isaac Goodwin
Chris Jenks	...	Steve Morley
Chinenye Ezeudu	...	Viv Odusanya
Dua Saleh	...	Cal Bowman
Hannah Waddingham	...	Sofia Marchetti
Indra Ové	...	Anna

1
00:00:55 --> 00:00:56
Più stretta.

2
00:01:21 --> 00:01:23
UNA SERIE NETFLIX

3
00:01:41 --> 00:01:43
- Ciao.
- Cos'è successo?

4
00:01:43 --> 00:01:45
Ha avuto un'emorragia.

5
00:01:45 --> 00:01:49
È ancora sotto i ferri.
La bambina sta bene, ma non l'ho vista.

6
00:01:49 --> 00:01:52
- Vado a prendere altro tè. A dopo.
- Ok.

7
00:01:53 --> 00:01:54
Sta bene?

8
00:01:55 --> 00:01:57
A casa l'atmosfera è tesa.

9
00:02:01 --> 00:02:02
Ho litigato con mia mamma.

10
00:02:03 --> 00:02:04
Per cosa?

11
00:02:05 --> 00:02:06
Tutto.

12
00:02:07 --> 00:02:08
E niente.

13
00:02:08 --> 00:02:10
Mi ha chiesto di Maeve

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:02:10 --> 00:02:13
e le ho detto che fa solo casini.

15
00:02:14 --> 00:02:16
Sono stato cattivo e ora…

16
00:02:17 --> 00:02:20
vorrei raccontarle tutto di lei.

17
00:02:20 --> 00:02:21
Tua mamma

18
00:02:22 --> 00:02:23
si riprenderà.

19
00:02:24 --> 00:02:25
E se non fosse così?

20
00:02:27 --> 00:02:28
È Jean Milburn.

21
00:02:30 --> 00:02:32
Non ha altra scelta.

22
00:02:35 --> 00:02:36
Vieni qui.

23
00:02:54 --> 00:02:55
Michael.

24
00:02:56 --> 00:02:57
Devi andare.

25
00:02:58 --> 00:02:59
Devo proprio?

26
00:03:01 --> 00:03:02
Lo diciamo ad Adam?

27

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:03:03 --> 00:03:04
Michael…

28
00:03:05 --> 00:03:06
Stiamo divorziando.

29
00:03:09 --> 00:03:11
Sono molto confusa.

30
00:03:12 --> 00:03:15
Magari dopo passi da me
e ti cucino qualcosa.

31
00:03:16 --> 00:03:18
Così possiamo parlare.

32
00:03:48 --> 00:03:51
TI PREGO, PARLIAMO.

33
00:03:52 --> 00:03:54
OK

34
00:03:58 --> 00:04:01
OK

35
00:04:05 --> 00:04:07
Tutto ok con Adam?

36
00:04:07 --> 00:04:09
Non pensare ai miei problemi di coppia.

37
00:04:09 --> 00:04:10
Ti prego.

38
00:04:11 --> 00:04:12
Almeno mi distraggo.

39
00:04:19 --> 00:04:22
Ho baciato un altro in Nigeria.

40
00:04:26 --> 00:04:28

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

L'ho detto ad Adam e forse è finita.

41
00:04:29 --> 00:04:30
Volevo dirtelo,

42
00:04:31 --> 00:04:33
ma mi vergognavo e non sapevo come.

43
00:04:34 --> 00:04:36
- Tu vuoi lasciarlo?
- Non lo so.

44
00:04:38 --> 00:04:41
Sono una brutta persona,
non so perché l'ho fatto. È che…

45
00:04:44 --> 00:04:45
mi sono sentito libero.

46
00:04:48 --> 00:04:50
Non sei una brutta persona.

47
00:04:54 --> 00:04:56
Mia madre sta bene?

48
00:04:56 --> 00:04:58
È troppo presto per dirlo.

49
00:04:58 --> 00:05:00
Ma fra poco avremo più informazioni.

50
00:05:01 --> 00:05:02
Vuoi conoscere tua sorella?

51
00:05:05 --> 00:05:06
Possiamo vedere la bambina.

52
00:05:10 --> 00:05:13
Io aspetto qui,
in caso ci siano aggiornamenti.

53

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:05:19 --> 00:05:20
Ciao, ragazzi.

54
00:05:27 --> 00:05:29
- Puoi aprire lo sportellino.
- Sì?

55
00:05:29 --> 00:05:30
- Sì.
- La tocco?

56
00:05:30 --> 00:05:33
Puoi toccarla. Delicatamente.

57
00:05:33 --> 00:05:34
Ciao.

58
00:05:35 --> 00:05:36
Sono Otis.

59
00:05:36 --> 00:05:38
Sì. Ola, hai…

60
00:05:48 --> 00:05:50
Buongiorno.

61
00:05:50 --> 00:05:51
Buongiorno.

62
00:05:51 --> 00:05:54
- Ti ho portato una tazza di tè.
- Grazie.

63
00:05:59 --> 00:06:00
Sembri felice.

64
00:06:01 --> 00:06:03
Ha a che fare con Otis?

65
00:06:05 --> 00:06:07
Hai il sorriso stampato in faccia.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

66
00:06:09 --> 00:06:12
Non ho intenzione di avere
altri ospiti in questa camera.

67
00:06:13 --> 00:06:14
Se la vuoi, è libera.

68
00:06:15 --> 00:06:17
Elsie adora averti qui.

69
00:06:20 --> 00:06:21
Volentieri.

70
00:06:24 --> 00:06:26
Devo tenere quella roba sul muro?

71
00:06:27 --> 00:06:30
No, puoi attaccare
quello che vuoi sulle pareti.

72
00:06:30 --> 00:06:31
Ok, bene.

73
00:06:42 --> 00:06:45
MIA MAMMA È RICOVERATA.
LA STANNO OPERANDO

74
00:06:45 --> 00:06:50
ODDIO, TU STAI BENE?

75
00:06:50 --> 00:06:53
SÌ. STIAMO ASPETTANDO

76
00:06:53 --> 00:06:57
VENGO LÌ?

77
00:06:57 --> 00:07:00
C'È ERIC. TI SCRIVO, QUANDO SO QUALCOSA

78
00:07:00 --> 00:07:01
HO UNA SORELLA!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

79
00:07:01 --> 00:07:04
- Maeve!
- Buongiorno!

80
00:07:04 --> 00:07:07
Buon… Oddio… Buongiorno!

81
00:07:07 --> 00:07:08
Oh, mio Dio!

82
00:07:08 --> 00:07:10
CONGRATULAZIONI! NON SONO MALE

83
00:07:11 --> 00:07:13
Cosa facciamo oggi?

84
00:07:17 --> 00:07:19
GARA CANINA

85
00:07:19 --> 00:07:20
Adam.

86
00:07:21 --> 00:07:24
Vado a prendere
delle cose per Jean Milburn.

87
00:07:24 --> 00:07:25
Che cos'è questo?

88
00:07:25 --> 00:07:28
Stasera gareggerò con Madam.

89
00:07:29 --> 00:07:31
Non pensavo volessi venire.

90
00:07:31 --> 00:07:33
Certo che voglio esserci.

91
00:07:34 --> 00:07:36
Il tuo amico Eric viene?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

92
00:07:39 --> 00:07:41
Abbiamo litigato.

93
00:07:43 --> 00:07:43
Mi dispiace.

94
00:07:45 --> 00:07:47
Vorrei che me ne avessi parlato.

95
00:07:47 --> 00:07:51
Se inviti qualcuno a un evento,
gli dimostri che ci tieni a lui.

96
00:07:52 --> 00:07:55
La prossima volta ti invito.

97
00:08:06 --> 00:08:08
- Vado a correre.
- Ok.

98
00:08:08 --> 00:08:09
Mamma.

99
00:08:12 --> 00:08:14
Hai sempre saputo di essere lesbica?

100
00:08:15 --> 00:08:16
Perché?

101
00:08:16 --> 00:08:19
Non te l'ho mai chiesto.
Se non vuoi rispondere, va bene…

102
00:08:22 --> 00:08:26
Sono entrata in contatto
con quella parte di me grazie a tua mamma.

103
00:08:26 --> 00:08:29
Quindi la persona è importante?

104

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:29 --> 00:08:32
Io credo
che stessi rinnegando quel lato di me

105
00:08:33 --> 00:08:34
da diverso tempo.

106
00:08:36 --> 00:08:37
Mi vergognavo molto.

107
00:08:39 --> 00:08:43
Ho sempre saputo di provare quelle cose,
ma non le capivo appieno.

108
00:08:43 --> 00:08:44
Ha senso?

109
00:08:45 --> 00:08:46
Sì.

110
00:08:47 --> 00:08:48
Credo di sì.

111
00:08:50 --> 00:08:52
Mi dispiace per la vergogna.

112
00:08:56 --> 00:08:58
Volevi dirmi qualcosa?

113
00:08:59 --> 00:09:00
Non sono gay.

114
00:09:01 --> 00:09:02
- Beh…
- Però grazie.

115
00:09:05 --> 00:09:07
Posso venire a correre con te?

116
00:09:07 --> 00:09:08
- Sì.
- Davvero?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

117
00:09:09 --> 00:09:11
Se ti ricordi dove hai le scarpe.

118
00:09:12 --> 00:09:14
- Forza.
- Va bene.

119
00:09:26 --> 00:09:29
Ti sei vestita!
Vuoi un passaggio a scuola?

120
00:09:49 --> 00:09:51
Avete scelto un nome?

121
00:09:53 --> 00:09:55
Non eravamo d'accordo.

122
00:09:57 --> 00:09:58
Hai scelto tu Ola?

123
00:09:59 --> 00:10:00
Sua madre.

124
00:10:02 --> 00:10:07
Se mia madre morisse come tua moglie,
sarebbe una maledizione per te.

125
00:10:10 --> 00:10:12
- Non so perché l'ho detto.
- Tranquillo.

126
00:10:14 --> 00:10:16
È perché hai paura.

127
00:10:19 --> 00:10:20
Anch'io ho paura.

128
00:10:23 --> 00:10:26
Se le succede qualcosa,
non voglio vivere con mio padre.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

129
00:10:27 --> 00:10:28
Otis…

130
00:10:29 --> 00:10:31
so che non sono tuo padre…

131
00:10:33 --> 00:10:35
ma non vado da nessuna parte.

132
00:10:38 --> 00:10:40
Devi finire la casa sull'albero.

133
00:10:40 --> 00:10:41
Sì.

134
00:10:43 --> 00:10:44
Non avrò molto tempo,

135
00:10:45 --> 00:10:47
con la piccola.

136
00:10:49 --> 00:10:51
Notizie della mia compagna?

137
00:10:57 --> 00:10:59
Andrà tutto bene.

138
00:11:05 --> 00:11:08
Hanno trovato la causa dell'emorragia
e la stanno operando.

139
00:11:18 --> 00:11:19
Ciao, Aimee.

140
00:11:19 --> 00:11:20
Sig.ra Groff.

141
00:11:20 --> 00:11:23
Posso chiamarla così?
So che sta divorziando.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

142
00:11:24 --> 00:11:26
Chiamami Maureen.

143
00:11:26 --> 00:11:29
Avevo un appuntamento, ma non c'è nessuno.

144
00:11:29 --> 00:11:32
Jean è entrata in travaglio,
le porto delle cose.

145
00:11:32 --> 00:11:35
Oddio! Maureen, cavolo, che notizia!

146
00:11:36 --> 00:11:39
Mia mamma non poteva badare a Capra oggi.

147
00:11:40 --> 00:11:42
- Posso usare il bagno?
- Certo.

148
00:11:42 --> 00:11:45
Mi scappa la cacca.
Ho l'ansia, sarà un po' liquida.

149
00:12:03 --> 00:12:05
Forse ho visto un alieno una volta.

150
00:12:06 --> 00:12:10
Studiavo ancora infermieristica
e stavo tornando dal pub.

151
00:12:11 --> 00:12:15
All'improvviso vidi
una luce verde abbagliante in cielo.

152
00:12:15 --> 00:12:20
Si avvicinò e mi venne la pelle d'oca.

153
00:12:20 --> 00:12:23
Poi sparì.

154

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:25 --> 00:12:26
Eri ubriaca?

155
00:12:27 --> 00:12:30
Non ho idea di cosa fosse.

156
00:12:36 --> 00:12:40
Dovresti andare
a quella cosa dell'Ottavo, tesoro.

157
00:12:41 --> 00:12:42
Cioè, non si sa mai.

158
00:12:44 --> 00:12:47
È ora che io cresca
e smetta di pensare agli alieni.

159
00:12:48 --> 00:12:49
Ma grazie.

160
00:12:50 --> 00:12:53
Butteresti via quella roba?

161
00:12:53 --> 00:12:55
Non mi serve più.

162
00:13:27 --> 00:13:29
- Ci vediamo quando esci.
- Ok. A dopo.

163
00:13:29 --> 00:13:32
- Ciao.
- Ciao.

164
00:13:37 --> 00:13:38
Signorina.

165
00:13:39 --> 00:13:41
- Sì.
- Ho seguito il suo consiglio.

166
00:13:42 --> 00:13:44

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tutti siamo bravi in qualcosa.

167
00:13:46 --> 00:13:47
È stasera?

168
00:13:49 --> 00:13:51
Ok, cercherò di esserci.

169
00:13:52 --> 00:13:53
- Ciao.
- Ciao.

170
00:13:53 --> 00:13:54
Sei tornato.

171
00:13:54 --> 00:13:57
Mi hanno detto che potevo tornare…

172
00:13:58 --> 00:13:59
Come stai?

173
00:14:00 --> 00:14:02
Eric ha baciato un altro.

174
00:14:04 --> 00:14:06
Ne sarai felice.

175
00:14:06 --> 00:14:08
No, invece.

176
00:14:11 --> 00:14:12
Sto di merda.

177
00:14:13 --> 00:14:16
Lo odio e mi scoccia,
perché, al contempo, lo amo.

178
00:14:16 --> 00:14:18
Ti capisco.

179
00:14:19 --> 00:14:20

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Cos'è quello?

180
00:14:21 --> 00:14:25
Una gara di cagnolini
che saltano dentro cerchi e altra roba.

181
00:14:25 --> 00:14:27
Che roba idiota.

182
00:14:28 --> 00:14:29
Che gentiluomo.

183
00:14:35 --> 00:14:36
Che succede?

184
00:14:38 --> 00:14:41
Se n'è andata! Il suo ufficio è vuoto!

185
00:14:44 --> 00:14:45
Porca puttana!

186
00:14:46 --> 00:14:48
- Oddio!
- Non ci credo.

187
00:14:48 --> 00:14:50
- Perciò mi hanno chiamato.
- Non c'è.

188
00:14:50 --> 00:14:51
Non bighellonate!

189
00:14:53 --> 00:14:56
- Che faccia. Che c'è?
- Hope se n'è andata.

190
00:14:56 --> 00:14:59
Già. Qualcuno la sostituirà?

191
00:14:59 --> 00:15:01
Dovrebbe candidarsi, professore.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

192
00:15:03 --> 00:15:04
No, dico sul serio.

193
00:15:06 --> 00:15:07
Sì.

194
00:15:18 --> 00:15:19
Cosa vuoi?

195
00:15:21 --> 00:15:22
Un KitKat, ovvio.

196
00:15:26 --> 00:15:27
Grazie, cioccol-Otis.

197
00:15:35 --> 00:15:38
- Oddio!
- No!

198
00:15:39 --> 00:15:41
Perché succede sempre?

199
00:15:41 --> 00:15:43
- Tutte le volte.
- Vero?

200
00:15:43 --> 00:15:44
Andiamo.

201
00:15:46 --> 00:15:48
Non credo sia d'aiuto.

202
00:15:49 --> 00:15:52
Ho le braccia lunghe, forse ci arrivo.

203
00:15:54 --> 00:15:56
- Non incastrarti.
- Ci riesco.

204
00:15:58 --> 00:16:00
- Non lo voglio…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Ci riesco.

205
00:16:00 --> 00:16:01
Ok.

206
00:16:03 --> 00:16:05
Andiamo!

207
00:16:05 --> 00:16:08
C'è chi è morto
incastrato in una macchinetta.

208
00:16:08 --> 00:16:09
Posso farcela!

209
00:16:11 --> 00:16:12
Cazzo!

210
00:16:14 --> 00:16:16
Mi dispiace.

211
00:16:18 --> 00:16:20
Non può morire.

212
00:16:21 --> 00:16:23
Non succederà.

213
00:16:24 --> 00:16:25
Non morirà. Non può.

214
00:16:26 --> 00:16:29
Ne avete ancora per molto?
Volevo delle patatine.

215
00:16:32 --> 00:16:33
Come, scusi?

216
00:16:34 --> 00:16:37
Non vede che è un momento delicato?

217
00:16:37 --> 00:16:40

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Va bene.
- Se ne vada subito.

218
00:16:40 --> 00:16:42
Se ne vada!

219
00:16:42 --> 00:16:43
Adesso!

220
00:16:44 --> 00:16:46
Ma tu guarda!

221
00:16:47 --> 00:16:48
Da non crederci.

222
00:17:00 --> 00:17:02
L'operazione di Jean è finita.

223
00:17:05 --> 00:17:07
Vuoi divertirti…

224
00:17:07 --> 00:17:08
Perché siete così felici?

225
00:17:09 --> 00:17:12
Perché Hope si è dimessa e Eugene è qui.

226
00:17:19 --> 00:17:21
Vado a chiamare Eugene.

227
00:17:24 --> 00:17:26
Allora…

228
00:17:29 --> 00:17:31
Ieri mi sono comportato da idiota.

229
00:17:32 --> 00:17:35
Il tuo cervello etero cis
è andato in tilt.

230
00:17:38 --> 00:17:40

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Non dovevi scappare.

231
00:17:40 --> 00:17:41
Ero nel panico.

232
00:17:45 --> 00:17:48
- Dopo ho un'ora buca, se vuoi parlarne.
- Sì.

233
00:17:49 --> 00:17:51
Vengo a cercarti, ok?

234
00:18:16 --> 00:18:17
Mutande.

235
00:18:20 --> 00:18:21
Tre.

236
00:18:57 --> 00:18:59
Aspetterei un po', se fossi in lei.

237
00:19:01 --> 00:19:02
No, dico sul serio.

238
00:19:08 --> 00:19:11
Ti va di dirmi perché sei in ansia?

239
00:19:12 --> 00:19:13
Sì.

240
00:19:14 --> 00:19:16
Devo lasciare il mio ragazzo.

241
00:19:16 --> 00:19:18
È dolcissimo, ma sono cambiata troppo

242
00:19:18 --> 00:19:20
e voglio conoscermi da sola.

243
00:19:22 --> 00:19:24
Vorrei farlo anch'io.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

244
00:19:25 --> 00:19:26
È dura stare da soli.

245
00:19:26 --> 00:19:29
Non so fare tanti lavori da uomo.

246
00:19:29 --> 00:19:33
Sì. Steve è bravissimo
ad aprire le patatine.

247
00:19:35 --> 00:19:40
Non sarà facile, ma se credi
di dover passare del tempo con te stessa,

248
00:19:41 --> 00:19:44
dovresti cogliere l'occasione.
Il tuo ragazzo se la caverà.

249
00:19:47 --> 00:19:49
Posso farti una domanda?

250
00:19:49 --> 00:19:51
Conosci Adam?

251
00:19:51 --> 00:19:53
Beh, certo.

252
00:19:56 --> 00:19:57
Pensi che sia felice?

253
00:19:59 --> 00:20:01
Non parliamo granché.

254
00:20:01 --> 00:20:06
Non ha molti amici,
ma, ora che sta con Eric, sembra felice.

255
00:20:13 --> 00:20:14
Ok.

256

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:14 --> 00:20:15
Spazzolino.

257
00:20:22 --> 00:20:25
- Penso di avere tutto.
- Ci vediamo fuori.

258
00:20:35 --> 00:20:36
- Cavolo.
- Cosa?

259
00:20:36 --> 00:20:38
- Le chiavi sono dentro.
- Cazzo!

260
00:20:38 --> 00:20:40
Cosa?

261
00:20:40 --> 00:20:41
Capra.

262
00:20:47 --> 00:20:48
Eccola.

263
00:21:00 --> 00:21:02
- Ciao!
- Ciao, tesoro.

264
00:21:02 --> 00:21:03
Ciao, mamma.

265
00:21:05 --> 00:21:06
Ho tre occhi?

266
00:21:08 --> 00:21:10
No, ne hai solo due.

267
00:21:10 --> 00:21:12
Mi sembra di averne tre.

268
00:21:14 --> 00:21:16
Devo dirti una cosa.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

269
00:21:16 --> 00:21:18
È molto importante.

270
00:21:18 --> 00:21:21
È tanto che volevo dirtelo.

271
00:21:22 --> 00:21:23
Davvero?

272
00:21:25 --> 00:21:26
Io…

273
00:21:27 --> 00:21:29
sono il re.

274
00:21:32 --> 00:21:33
Il re di cosa?

275
00:21:34 --> 00:21:35
Il Re di Tutto.

276
00:21:36 --> 00:21:39
Non è una bellissima notizia?

277
00:21:40 --> 00:21:41
È fantastico.

278
00:21:42 --> 00:21:44
Sapevo che l'avresti pensato.

279
00:21:50 --> 00:21:51
Oh, mio Dio.

280
00:21:51 --> 00:21:54
- Cos'è questo vestito orribile?
- Mamma, calma.

281
00:21:54 --> 00:21:57
- Stenditi.
- Mi hanno rubato le mutande.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

282
00:21:57 --> 00:22:00
- È stato lui?
- No.

283
00:22:00 --> 00:22:02
Le ha prese lui?

284
00:22:03 --> 00:22:06
Tesoro, mi ha preso le mutande.

285
00:22:15 --> 00:22:17
Mia madre si crede un re.

286
00:22:17 --> 00:22:18
Come?

287
00:22:18 --> 00:22:20
È strafatta di anestetici.

288
00:22:20 --> 00:22:23
Mi ha detto che è il Re di Tutto.

289
00:22:26 --> 00:22:29
- Sono felice che stia bene.
- Sì.

290
00:22:34 --> 00:22:38
Sei un amico fantastico,
ma devi andare a parlare con Adam.

291
00:22:38 --> 00:22:39
Oddio!

292
00:22:41 --> 00:22:43
Non so cosa dirgli.

293
00:22:45 --> 00:22:46
Digli come ti senti.

294
00:22:50 --> 00:22:56

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

…l'energia richiesta per rimuovere
un elettrone da un atomo di un elemento

295
00:22:56 --> 00:22:58
per formare uno ione.

296
00:22:58 --> 00:23:03
L'energia di ionizzazione. Imparate
la formula per la verifica di lunedì.

297
00:23:05 --> 00:23:08
A pagina 32 del libro troverete…

298
00:23:11 --> 00:23:12
Da questa parte!

299
00:23:14 --> 00:23:17
- Dovresti darti alla macchia.
- Lo so.

300
00:23:18 --> 00:23:19
Perciò mi nascondo.

301
00:23:21 --> 00:23:22
Entra nel cespuglio.

302
00:23:27 --> 00:23:28
Mamma, devi sparire.

303
00:23:30 --> 00:23:32
Voglio darti una cosa.

304
00:23:35 --> 00:23:38
- Cos'è?
- Devi fare quella cosa dell'America.

305
00:23:39 --> 00:23:42
- Dove li hai presi?
- Ho venduto della roba.

306
00:23:42 --> 00:23:43
Devi andarci.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

307
00:23:44 --> 00:23:45
È troppo tardi.

308
00:23:45 --> 00:23:48
La partenza è domani e non ho pagato.

309
00:23:48 --> 00:23:51
Chiamali e convincili,
non fare la voce arrabbiata.

310
00:23:52 --> 00:23:53
Non posso.

311
00:23:53 --> 00:23:54
Sì, invece.

312
00:23:55 --> 00:23:56
Mamma…

313
00:23:59 --> 00:24:00
Mi trasferisco da Anna.

314
00:24:03 --> 00:24:05
Mi sento in colpa a lasciarti.

315
00:24:05 --> 00:24:06
No.

316
00:24:07 --> 00:24:09
Non mi hai mai lasciata.

317
00:24:09 --> 00:24:11
Io ho lasciato te.

318
00:24:12 --> 00:24:14
Ero troppo giovane e stupida
per fare figli.

319
00:24:15 --> 00:24:17
Ti ho delusa continuamente.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

320
00:24:18 --> 00:24:20
Perciò voglio che prendi questi soldi

321
00:24:21 --> 00:24:22
e vai in America.

322
00:24:23 --> 00:24:24
Oppure…

323
00:24:25 --> 00:24:27
ti compri qualcosa per la camera nuova.

324
00:24:28 --> 00:24:30
E con questo, il discorso è chiuso.

325
00:24:40 --> 00:24:41
Devo andare.

326
00:24:54 --> 00:24:57
MIA MAMMA STA BENE

327
00:24:57 --> 00:25:02
CHE BELLA NOTIZIA. SONO CONTENTA

328
00:25:02 --> 00:25:07
QUANDO CI VEDIAMO?

329
00:25:09 --> 00:25:13
DOMANI?

330
00:25:16 --> 00:25:18
Ci ho pensato molto.

331
00:25:19 --> 00:25:21
Non credo di essere queer.

332
00:25:22 --> 00:25:24
Immaginavo.

333

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:25 --> 00:25:28
Pensavo che fossi contro le etichette.

334
00:25:28 --> 00:25:30
Che importa se sono queer o no?

335
00:25:30 --> 00:25:33
Non sono una ragazza,
ma temo che tu mi veda come tale.

336
00:25:35 --> 00:25:36
Forse è così.

337
00:25:37 --> 00:25:38
Ma sono di mente aperta,

338
00:25:39 --> 00:25:41
voglio imparare.

339
00:25:41 --> 00:25:42
Il fatto è questo.

340
00:25:43 --> 00:25:46
Sto ancora scoprendo tanti aspetti di me.

341
00:25:47 --> 00:25:49
E non posso gestire anche te.

342
00:25:49 --> 00:25:52
E voglio ancora divertirmi quando posso,

343
00:25:52 --> 00:25:55
perché è una situazione pesante.

344
00:25:59 --> 00:26:02
Quindi che significa?

345
00:26:03 --> 00:26:05
Che possiamo coltivare un'amicizia.

346
00:26:08 --> 00:26:10

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Non sono amico
della gente con cui sono stato.

347
00:26:12 --> 00:26:14
C'è sempre una prima volta.

348
00:26:19 --> 00:26:20
Tu mi piaci davvero.

349
00:26:26 --> 00:26:27
Anche tu.

350
00:26:30 --> 00:26:31
Mi dispiace…

351
00:26:32 --> 00:26:34
che non possa funzionare.

352
00:26:37 --> 00:26:41
Gli studenti degli ultimi anni
in sala comune.

353
00:26:57 --> 00:27:00
Gli studenti degli ultimi anni
in sala comune.

354
00:27:00 --> 00:27:03
Mark! Ciao.

355
00:27:03 --> 00:27:06
Mi chiedevo se potessimo parlare

356
00:27:06 --> 00:27:08
della posizione di preside.

357
00:27:08 --> 00:27:10
Cosa vuoi sapere?

358
00:27:10 --> 00:27:12
Vorrei candidarmi.

359

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:27:13 --> 00:27:15
Lavoro al Moordale da sette anni.

360
00:27:15 --> 00:27:17
- So molto bene…
- Scusami…

361
00:27:18 --> 00:27:19
- Emily.
- Emily.

362
00:27:19 --> 00:27:22
Al momento non accettiamo candidature.

363
00:27:22 --> 00:27:23
Ma grazie.

364
00:27:32 --> 00:27:33
Mi fai un autografo?

365
00:27:35 --> 00:27:36
Glenoxi è la mia eroina.

366
00:27:49 --> 00:27:52
CIAO, MAMMA. HO CAMBIATO IDEA.

367
00:27:52 --> 00:27:55
STASERA ESCO

368
00:28:03 --> 00:28:04
Sono io l'adulta.

369
00:28:30 --> 00:28:33
- È aperto!
- Vai, Maureen!

370
00:28:33 --> 00:28:36
Vai, Maureen!

371
00:28:44 --> 00:28:45
Capra.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

372
00:28:45 --> 00:28:48
Credo che Capra sia lesbica.

373
00:28:51 --> 00:28:54
Dopo gli eventi di ieri,

374
00:28:54 --> 00:28:58
i nostri investitori
hanno ritirato i fondi dalla scuola.

375
00:28:58 --> 00:28:59
Come?

376
00:28:59 --> 00:29:04
Quindi l'unica opzione è vendere
il Liceo Moordale a un'impresa edile.

377
00:29:04 --> 00:29:05
Cosa?

378
00:29:05 --> 00:29:08
Mi hanno mandato a dirvelo di persona,

379
00:29:08 --> 00:29:13
perché questa decisione avrà
un impatto negativo sul vostro futuro.

380
00:29:13 --> 00:29:15
Dovrete trovare un altro istituto

381
00:29:15 --> 00:29:18
in cui completare la vostra istruzione.

382
00:29:21 --> 00:29:24
In pratica, siete nella merda.

383
00:29:30 --> 00:29:32
Cazzo. Ci si è ritorto tutto contro.

384
00:29:33 --> 00:29:35
Che perdita di tempo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

385
00:29:36 --> 00:29:40
Far valere i propri principi
non è mai una perdita di tempo.

386
00:29:42 --> 00:29:44
Avete fatto la cosa giusta.

387
00:29:44 --> 00:29:45
Grazie, signorina.

388
00:29:46 --> 00:29:48
Non me l'aspettavo.

389
00:29:49 --> 00:29:50
Già.

390
00:29:51 --> 00:29:52
Senti…

391
00:29:54 --> 00:29:56
Leggeresti la mia poesia?

392
00:29:58 --> 00:30:01
Voglio regalarla a Eric,
ma temo che faccia ancora cagare.

393
00:30:02 --> 00:30:05
Ok, la leggo.

394
00:30:13 --> 00:30:15
Vendono la scuola.

395
00:30:15 --> 00:30:16
Cosa? Quando?

396
00:30:22 --> 00:30:25
- Adam, mi dispiace tanto, io…
- Smetti di scusarti.

397
00:30:28 --> 00:30:29

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Torniamo a casa insieme?

398
00:30:34 --> 00:30:35
Ok.

399
00:30:47 --> 00:30:48
Le do una mano.

400
00:30:48 --> 00:30:52
Grazie, mi hanno urtata
e non si sono nemmeno scusati.

401
00:30:55 --> 00:30:56
Sei tu.

402
00:30:58 --> 00:31:01
Ha un po' di rossetto sui denti.

403
00:31:03 --> 00:31:05
Ho passato 24 ore di merda.

404
00:31:05 --> 00:31:06
Sì, ho sentito.

405
00:31:09 --> 00:31:10
Vuole del KitKat?

406
00:31:20 --> 00:31:21
Ma che cazzo…?

407
00:31:39 --> 00:31:42
Mi stai seguendo?
Perché inizi a inquietarmi.

408
00:31:42 --> 00:31:43
Volevo scusarmi.

409
00:31:46 --> 00:31:49
- Per cosa?
- Per non aver detto niente.

410

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:49 --> 00:31:51
Lo farai con i tuoi tempi.

411
00:31:53 --> 00:31:54
E poi…

412
00:31:55 --> 00:31:56
Mi aiuti?

413
00:32:00 --> 00:32:01
Consegna.

414
00:32:03 --> 00:32:05
Maureen, grazie.

415
00:32:05 --> 00:32:06
Ti sono molto grato.

416
00:32:08 --> 00:32:09
L'operazione è finita.

417
00:32:09 --> 00:32:12
- Grazie al cielo.
- Sì.

418
00:32:12 --> 00:32:14
Passo a trovarla, quando sta meglio,

419
00:32:14 --> 00:32:18
ma se hai bisogno
di qualsiasi altra cosa, basta chiedere.

420
00:32:18 --> 00:32:19
Grazie.

421
00:32:21 --> 00:32:22
Ciao.

422
00:32:27 --> 00:32:30
OLA. DOVE SEI?

423

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:35 --> 00:32:37
FUORI

424
00:32:41 --> 00:32:42
Ciao.

425
00:32:47 --> 00:32:50
Da quanto sei seduta qui?

426
00:32:51 --> 00:32:52
Sono stata io.

427
00:32:52 --> 00:32:54
In che senso?

428
00:32:55 --> 00:32:58
Ho fatto capitare
queste brutte cose a Jean.

429
00:32:58 --> 00:33:02
Le ho detto cose terribili.
Ho avuto dei pensieri orribili.

430
00:33:03 --> 00:33:04
Jean s'è svegliata.

431
00:33:05 --> 00:33:07
E sta bene.

432
00:33:11 --> 00:33:14
E abbiamo tutti pensieri orribili
di tanto in tanto.

433
00:33:15 --> 00:33:17
Ma non provocano brutte cose.

434
00:33:18 --> 00:33:20
Ma è successo qualcosa di brutto.

435
00:33:26 --> 00:33:27
- Papà?
- Sì?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

436
00:33:30 --> 00:33:34
Mi fa piacere
che tu sia felice con Jean e vada avanti.

437
00:33:36 --> 00:33:40
Ma ho paura che vorrai più bene
alla tua nuova famiglia che a me,

438
00:33:41 --> 00:33:43
perché io ti ricordo il dolore.

439
00:33:45 --> 00:33:47
Tu mi ricordi la gioia.

440
00:33:52 --> 00:33:53
Solo la gioia.

441
00:34:09 --> 00:34:12
Forse possiamo fingere
che non sia successo.

442
00:34:14 --> 00:34:15
Ma è successo.

443
00:34:17 --> 00:34:18
Ho sbagliato.

444
00:34:19 --> 00:34:20
Per davvero.

445
00:34:20 --> 00:34:23
Posso passarci sopra,
è stato solo un bacio.

446
00:34:23 --> 00:34:25
Non ha significato niente…

447
00:34:25 --> 00:34:27
Non credo fosse solo un bacio.

448

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:30 --> 00:34:31
Ci sei…

449
00:34:31 --> 00:34:33
andato a letto?

450
00:34:33 --> 00:34:36
No, non intendevo questo.

451
00:34:36 --> 00:34:40
Ci siamo baciati, ma non è solo quello.

452
00:34:43 --> 00:34:45
Ho provato qualcosa.

453
00:34:46 --> 00:34:49
- Non ti senti in colpa?
- Sì, mi sento in colpa.

454
00:34:50 --> 00:34:52
Per averti ferito.

455
00:34:55 --> 00:34:57
Ma non te ne penti.

456
00:34:59 --> 00:35:00
No, non credo.

457
00:35:03 --> 00:35:05
Con lui mi è venuto naturale.

458
00:35:06 --> 00:35:07
E con me è difficile.

459
00:35:08 --> 00:35:11
Mi sembra di essere pronto a volare,

460
00:35:11 --> 00:35:13
mentre tu muovi appena i primi passi.

461
00:35:15 --> 00:35:18

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Mi sono impegnato tanto
per trovare me stesso

462
00:35:19 --> 00:35:22
e… sto iniziando a perdermi di vista.

463
00:35:25 --> 00:35:27
Ci stiamo lasciando, vero?

464
00:35:29 --> 00:35:31
- Credo che dobbiamo.
- Sì.

465
00:35:33 --> 00:35:34
Non è colpa tua.

466
00:35:36 --> 00:35:38
Stiamo andando in direzioni diverse.

467
00:35:43 --> 00:35:44
Vuoi parlarne?

468
00:35:48 --> 00:35:48
Non…

469
00:35:51 --> 00:35:53
ho nient'altro da dirti.

470
00:36:39 --> 00:36:41
Tesoruccio,

471
00:36:42 --> 00:36:43
è stata dura.

472
00:36:55 --> 00:36:58
Di sicuro non si chiamerà Thor.

473
00:36:58 --> 00:37:00
Non lo so.

474
00:37:00 --> 00:37:02

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Mi inizia a piacere.

475
00:37:05 --> 00:37:06
Guardala.

476
00:37:08 --> 00:37:12
- Credo che voglia conoscerti.
- Sì, vieni.

477
00:37:17 --> 00:37:19
Puoi aprire lo sportellino.

478
00:37:25 --> 00:37:26
Ciao.

479
00:37:31 --> 00:37:33
Dovremmo chiamarla Joy.

480
00:37:34 --> 00:37:35
Joy.

481
00:37:35 --> 00:37:36
Mi piace.

482
00:37:37 --> 00:37:38
Anche a me.

483
00:37:42 --> 00:37:44
Sapeva che il liceo avrebbe chiuso?

484
00:37:45 --> 00:37:48
Vi credevate così intelligenti.

485
00:37:49 --> 00:37:52
Vi siete tirati la zappa sui piedi.

486
00:37:52 --> 00:37:54
Siamo stati convincenti.

487
00:37:54 --> 00:37:55
Sono poco più grande di te,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

488
00:37:55 --> 00:37:58
ma la mia generazione
sapeva comportarsi bene.

489
00:37:59 --> 00:38:03
- Sapevamo cos'era importante.
- I problemi ci sono sempre stati.

490
00:38:04 --> 00:38:07
Ma non era sicuro parlarne.

491
00:38:08 --> 00:38:09
Ecco cosa sta cambiando.

492
00:38:11 --> 00:38:12
Grazie.

493
00:38:13 --> 00:38:17
CONSULTO FECONDAZIONE IN VITRO
ANAMNESI PAZIENTE

494
00:38:17 --> 00:38:19
Cosa farà ora?

495
00:38:19 --> 00:38:21
Cerco di rimanere incinta

496
00:38:22 --> 00:38:23
da tre anni.

497
00:38:24 --> 00:38:27
Inizierò un altro ciclo
di fecondazione in vitro.

498
00:38:27 --> 00:38:31
- Spero funzioni.
- Non succederà.

499
00:38:32 --> 00:38:36
Non hai idea di come sia
svegliarsi e sentirsi una fallita

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

500
00:38:37 --> 00:38:38
ogni giorno.

501
00:38:39 --> 00:38:43
Mi dispiace.
Sto chiaramente avendo un crollo.

502
00:38:45 --> 00:38:46
Perché sarebbe una fallita?

503
00:38:47 --> 00:38:52
Perché il mio corpo non…

504
00:38:54 --> 00:38:55
non fa…

505
00:38:56 --> 00:38:59
l'unica cosa che dovrebbe fare.

506
00:39:01 --> 00:39:03
L'unica cosa che voglio che faccia.

507
00:39:04 --> 00:39:08
Ma non si può avere tutto, suppongo.

508
00:39:10 --> 00:39:13
E se mi ci soffermo, sono una debole.

509
00:39:13 --> 00:39:15
Lei non è debole.

510
00:39:15 --> 00:39:16
Credo che…

511
00:39:17 --> 00:39:22
ammettere di essere delusa
da ciò che vorrebbe, ma non può avere,

512
00:39:23 --> 00:39:24
la renda onesta.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

513
00:39:26 --> 00:39:29
Chi ammette le proprie debolezze
è coraggioso.

514
00:39:31 --> 00:39:32
Sì.

515
00:39:33 --> 00:39:34
È molto difficile.

516
00:39:37 --> 00:39:38
Ma grazie.

517
00:39:42 --> 00:39:43
Tesoro?

518
00:39:44 --> 00:39:46
- Mi daresti una mano?
- Sì.

519
00:39:48 --> 00:39:51
- Congratulazioni, dr.ssa Milburn.
- Grazie.

520
00:40:05 --> 00:40:05
Forza!

521
00:40:07 --> 00:40:09
A coloro che sono appena arrivati,

522
00:40:09 --> 00:40:12
benvenuti alla competizione
canina di Midgeville.

523
00:40:19 --> 00:40:22
Ora la gara di agility
dei cani di piccola taglia.

524
00:40:22 --> 00:40:27
I primi in gara saranno Kelly Fuller
e il suo pomsky Twinkle Twinkle.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

525
00:40:34 --> 00:40:36
Ho sentito la tua conversazione con Hope.

526
00:40:37 --> 00:40:40
L'hai gestita in modo brillante.

527
00:40:40 --> 00:40:44
So che abbiamo litigato al riguardo,

528
00:40:44 --> 00:40:48
e non voglio che ignori
la tua passione per la psicologia.

529
00:40:48 --> 00:40:50
Voglio solo che tu conosca

530
00:40:51 --> 00:40:53
il peso della responsabilità.

531
00:40:54 --> 00:40:55
Lo conosco.

532
00:40:56 --> 00:40:59
Non so perché mi piaccia
parlare con la gente.

533
00:40:59 --> 00:41:00
È come…

534
00:41:01 --> 00:41:02
Come un'ondata?

535
00:41:03 --> 00:41:04
Sì.

536
00:41:05 --> 00:41:07
Un'ondata che crea un legame.

537
00:41:10 --> 00:41:12
Non penso davvero

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

538
00:41:12 --> 00:41:15
che le tue relazioni siano un disastro.

539
00:41:15 --> 00:41:17
Penso che tu sia coraggiosa.

540
00:41:20 --> 00:41:22
Ho temuto davvero che morissi, lo sai?

541
00:41:25 --> 00:41:26
Mi sono reso conto…

542
00:41:27 --> 00:41:29
che mi comporto ancora…

543
00:41:29 --> 00:41:30
come un bambino

544
00:41:31 --> 00:41:32
il più delle volte.

545
00:41:32 --> 00:41:34
E fingo solo di essere maturo.

546
00:41:35 --> 00:41:36
Ho bisogno di te.

547
00:41:38 --> 00:41:40
Non posso stare senza una mamma.

548
00:41:42 --> 00:41:43
Non sei un bambino.

549
00:41:46 --> 00:41:47
Sei un giovane uomo

550
00:41:48 --> 00:41:52
e a volte mi è difficile accettarlo.

551

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:41:52 --> 00:41:54
E mi dispiace.

552
00:41:56 --> 00:41:58
E grazie per essere così coraggioso.

553
00:42:02 --> 00:42:06
Sarai esausto.
Perché non vai a casa a riposare?

554
00:42:10 --> 00:42:13
- Ti voglio bene.
- Anch'io.

555
00:42:18 --> 00:42:20
Una certa Maeve…

556
00:42:21 --> 00:42:22
è molto importante per me.

557
00:42:23 --> 00:42:25
So che non capisco niente dell'amore…

558
00:42:27 --> 00:42:29
ma credo di amarla.

559
00:42:29 --> 00:42:34
Tesoro, non so se ci sia qualcuno
che capisca qualcosa dell'amore.

560
00:42:35 --> 00:42:38
So solo che quando lo provi, lo sai.

561
00:42:40 --> 00:42:41
Non vedo l'ora di conoscerla.

562
00:42:58 --> 00:43:03
CAPRA HA MANGIATO LE SUE RIVISTE PORNO.
GLIELE RICOMPRO PRESTO. BACI, AIMEE

563
00:43:11 --> 00:43:13
RISERVATO

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

DIAGNOSTICA GENETICA

564
00:43:21 --> 00:43:23
Merda.

565
00:43:26 --> 00:43:28
LA SCUOLA DEL SESSO
ISPIRA PROTESTE NEL PAESE!

566
00:43:34 --> 00:43:34
Tutto ok?

567
00:43:34 --> 00:43:36
Sì.

568
00:43:42 --> 00:43:45
C'era una persona che mi piaceva molto…

569
00:43:47 --> 00:43:49
ma non ha funzionato, quindi…

570
00:43:52 --> 00:43:53
Che merda.

571
00:43:55 --> 00:43:58
Ne parliamo davanti a del gelato?

572
00:44:05 --> 00:44:09
Per un po' ho usato le fasce Ace.

573
00:44:10 --> 00:44:12
Mi hanno quasi rotto una costola.

574
00:44:13 --> 00:44:17
Non sapevo che col tempo si stringono
e ti impediscono di respirare bene.

575
00:44:20 --> 00:44:22
- Come ti senti, Layla?
- Sto bene.

576

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:44:24 --> 00:44:27
Sei raggiante. Davvero! Sì.

577
00:44:28 --> 00:44:32
Quel reggiseno
comprime il petto in modo sicuro.

578
00:44:33 --> 00:44:38
Forse vorrai indossarne due
o una taglia più piccola, ma non farlo.

579
00:44:39 --> 00:44:40
Ok?

580
00:44:42 --> 00:44:43
Come ti senti?

581
00:44:45 --> 00:44:47
Mi sento molto meglio.

582
00:44:47 --> 00:44:48
Davvero?

583
00:44:48 --> 00:44:49
Sì.

584
00:44:49 --> 00:44:51
Mi riempi di orgoglio.

585
00:45:02 --> 00:45:08
Alla sua prima gara, Adam Groff
e il suo cavapoo, Madam.

586
00:45:11 --> 00:45:12
Attraverso!

587
00:45:14 --> 00:45:15
Sopra.

588
00:45:15 --> 00:45:16
E sopra!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

589
00:45:17 --> 00:45:19
Brava. E attraverso!

590
00:45:24 --> 00:45:27
Un tipo che odio
Mi ha detto di scrivere col cuore

591
00:45:31 --> 00:45:34
Non capivo cosa intendesse
Perché non sapevo di averne uno

592
00:45:38 --> 00:45:42
Non sapevo di avere un cuore
Finché non hai baciato uno sconosciuto

593
00:45:43 --> 00:45:45
E ho scoperto di averne uno

594
00:45:47 --> 00:45:49
Perché ho temuto che si fermasse

595
00:45:50 --> 00:45:52
Ed è credendo
Che si sarebbe fermato

596
00:45:54 --> 00:45:56
Che ho capito che l'avevo sempre avuto

597
00:45:57 --> 00:45:59
Ma non conosceva i sentimenti

598
00:46:00 --> 00:46:02
Finché non ho temuto di perderti

599
00:46:03 --> 00:46:05
Non saremmo durati in eterno

600
00:46:06 --> 00:46:08
Me l'aspettavo

601
00:46:09 --> 00:46:11

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ma spero che tutto si aggiusti

602
00:46:11 --> 00:46:13
E se non sarà così

603
00:46:14 --> 00:46:16
Ti sarò per sempre grato

604
00:46:17 --> 00:46:19
Perché il mio cuore mi hai svelato

605
00:46:37 --> 00:46:38
Sì, Madam! Sopra!

606
00:46:39 --> 00:46:40
Sopra! Brava.

607
00:46:42 --> 00:46:43
Ottimo lavoro!

608
00:46:44 --> 00:46:45
È mio figlio.

609
00:46:57 --> 00:46:58
Ti cercavo.

610
00:46:58 --> 00:46:59
Ero al negozio.

611
00:47:00 --> 00:47:02
Vai da qualche parte?

612
00:47:02 --> 00:47:03
Sì.

613
00:47:04 --> 00:47:06
Vado a vivere da Anna.

614
00:47:09 --> 00:47:12
- Sono stata una stronza, vero?
- Sì.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

615
00:47:13 --> 00:47:14
È così, ma insomma…

616
00:47:15 --> 00:47:16
Mi dispiace.

617
00:47:19 --> 00:47:22
Finalmente te ne vai da qui.

618
00:47:23 --> 00:47:24
Congratulazioni.

619
00:47:25 --> 00:47:28
Vorrei averti nella mia vita,
se tu lo vuoi.

620
00:47:29 --> 00:47:31
- Forse da amici.
- Forse.

621
00:47:32 --> 00:47:35
È probabile, ma ho bisogno di tempo, ok?

622
00:47:40 --> 00:47:41
Vado.

623
00:47:42 --> 00:47:47
Ti darei una mano con la valigia,
ma temo tu debba arrangiarti.

624
00:47:48 --> 00:47:49
Ci sta.

625
00:47:51 --> 00:47:52
Ciao.

626
00:47:53 --> 00:47:55
Vai, sfigata.

627
00:48:11 --> 00:48:15

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

I tre vincitori
dell'agility dei cani di piccola taglia.

628
00:48:15 --> 00:48:16
Ci siamo.

629
00:48:16 --> 00:48:17
Al terzo posto,

630
00:48:17 --> 00:48:20
Kelly Fuller e Twinkle Twinkle.

631
00:48:23 --> 00:48:26
- È stata brava.
- Sì.

632
00:48:27 --> 00:48:28
Al secondo posto,

633
00:48:28 --> 00:48:32
Francesca Hull e Bark Wahlberg.

634
00:48:39 --> 00:48:42
Al primo posto…

635
00:48:45 --> 00:48:48
Frank Larson e Howard il jack pug.

636
00:48:58 --> 00:49:02
Una menzione speciale
va ad Adam Groff e Madam

637
00:49:02 --> 00:49:05
per uno dei migliori debutti mai visti.

638
00:49:06 --> 00:49:08
Facciamogli un applauso.

639
00:49:24 --> 00:49:26
Ciao! Come facevi a sapere che ero qui?

640

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:49:27 --> 00:49:30
Non lo sapevo. È la sera dell'Ottavo.

641
00:49:31 --> 00:49:33
È qui che dovrebbe accadere.

642
00:49:35 --> 00:49:38
- Perché ridi?
- Ecco perché c'è tutta questa gente.

643
00:49:39 --> 00:49:40
Già.

644
00:49:42 --> 00:49:43
Perché sei qui?

645
00:49:44 --> 00:49:46
Era il posto preferito di mia madre.

646
00:49:48 --> 00:49:52
Mi dispiace.
Non ho capito quanto ti mancasse.

647
00:49:53 --> 00:49:55
Eravamo entrambe distratte.

648
00:49:56 --> 00:49:59
Scusa se ho detto
che gli alieni non esistono.

649
00:49:59 --> 00:50:01
Voglio ampliare i miei orizzonti.

650
00:50:12 --> 00:50:13
È un posto stupendo.

651
00:50:14 --> 00:50:15
Adorava il panorama.

652
00:50:18 --> 00:50:21
Vorrei poterle raccontare di te.
So che ti adorerebbe.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

653
00:50:32 --> 00:50:33
Eccolo.

654
00:50:36 --> 00:50:40
IL TUO CAGNOLINO HA VINTO?

655
00:50:40 --> 00:50:41
È Eric?

656
00:50:42 --> 00:50:45
No, era un… amico.

657
00:50:49 --> 00:50:51
Eric non era un amico, mamma.

658
00:50:52 --> 00:50:53
Era il mio…

659
00:50:54 --> 00:50:55
ragazzo.

660
00:50:58 --> 00:51:00
Ci siamo lasciati.

661
00:51:09 --> 00:51:11
Non dire a papà che non ho vinto.

662
00:51:17 --> 00:51:18
Perché?

663
00:51:20 --> 00:51:22
Sarebbe solo deluso.

664
00:51:48 --> 00:51:51
LA SCORSA NOTTE È STATA UNO SBAGLIO.

665
00:51:51 --> 00:51:57
SAREBBE TROPPO COMPLICATO PER ADAM.

666

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:51:58 --> 00:52:00
TI PREGO, VIENI QUI.

667
00:52:03 --> 00:52:08
DEVO STARE DA SOLA.

668
00:52:21 --> 00:52:22
Cosa stai facendo?

669
00:52:22 --> 00:52:26
Volevo finirla
prima che portino la bambina a casa.

670
00:52:27 --> 00:52:28
- Stai da Dio.
- Grazie.

671
00:52:29 --> 00:52:30
Zio Eric…

672
00:52:30 --> 00:52:31
è arrivato.

673
00:52:32 --> 00:52:34
Questi non sono i vestiti adatti.

674
00:52:34 --> 00:52:36
Com'è andata con Adam?

675
00:52:37 --> 00:52:38
Ci siamo lasciati.

676
00:52:39 --> 00:52:41
- Cavolo.
- Sì, è stato orribile.

677
00:52:42 --> 00:52:44
Vuoi parlarne?

678
00:52:46 --> 00:52:48
- Finiamo questa casa sull'albero.
- Sì!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

679
00:52:49 --> 00:52:50
Cos'è questo?

680
00:52:51 --> 00:52:52
È un martello.

681
00:52:53 --> 00:52:55
Cinque, quattro,

682
00:52:56 --> 00:52:57
tre,

683
00:52:57 --> 00:52:59
due, uno!

684
00:53:05 --> 00:53:06
Forse la prossima volta.

685
00:53:11 --> 00:53:12
Vuoi restare ancora un po'?

686
00:53:13 --> 00:53:14
No, va bene così.

687
00:53:18 --> 00:53:19
Lily, guarda!

688
00:53:36 --> 00:53:37
- Maeve?
- Sì?

689
00:53:38 --> 00:53:40
Cosa diavolo sono questi?

690
00:53:41 --> 00:53:43
Me li ha dati mamma per l'America.

691
00:53:43 --> 00:53:45
Ho il volo domani, ma non vado.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

692
00:53:46 --> 00:53:47
E perché?

693
00:53:48 --> 00:53:52
Perché le cose vanno bene con Otis.
Non voglio rovinare tutto, quindi…

694
00:53:52 --> 00:53:55
Mio Dio, Maeve Wiley, vieni subito qui.

695
00:53:56 --> 00:53:57
Siediti.

696
00:53:59 --> 00:54:00
Parlo come tua seconda madre.

697
00:54:01 --> 00:54:03
Se non vai in America

698
00:54:03 --> 00:54:06
a far crescere ancora di più
il tuo enorme cervello,

699
00:54:06 --> 00:54:08
non sono più tua amica.

700
00:54:09 --> 00:54:09
Sei cattiva.

701
00:54:09 --> 00:54:14
Se rinunciassi a un'opportunità simile
per un ragazzo, cosa mi diresti?

702
00:54:15 --> 00:54:18
Di riavvitarti la testa sul collo.

703
00:54:18 --> 00:54:19
Appunto.

704
00:54:26 --> 00:54:28
Non dimenticarti di me.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

705
00:54:28 --> 00:54:29
Impossibile.

706
00:54:34 --> 00:54:35
Già.

707
00:54:37 --> 00:54:40
Devi fare le valigie. Ancora.

708
00:54:44 --> 00:54:45
Addio, Moordale.

709
00:54:46 --> 00:54:47
Cosa faremo?

710
00:54:47 --> 00:54:49
Se siamo insieme,

711
00:54:51 --> 00:54:52
andrà tutto bene.

712
00:54:53 --> 00:54:54
Otis?

713
00:55:04 --> 00:55:07
Vai!

714
00:55:11 --> 00:55:12
Cosa ci fai qui?

715
00:55:20 --> 00:55:22
Ho cambiato idea.

716
00:55:23 --> 00:55:24
Su cosa?

717
00:55:25 --> 00:55:26
L'America.

718

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:55:26 --> 00:55:29
Ho trovato i soldi, quindi vado.

719
00:55:29 --> 00:55:30
Giusto.

720
00:55:31 --> 00:55:32
Quando?

721
00:55:33 --> 00:55:34
Ora.

722
00:55:42 --> 00:55:45
Non ti servo al consultorio,
hai un talento naturale.

723
00:55:46 --> 00:55:47
E noi?

724
00:55:49 --> 00:55:50
Vedremo quando torno.

725
00:56:00 --> 00:56:01
Sono fiero di te.

726
00:56:03 --> 00:56:04
Dico davvero.

727
00:56:05 --> 00:56:07
- L'America?
- Sì.

728
00:56:13 --> 00:56:14
Quindi è un addio.

729
00:56:18 --> 00:56:19
È un arrivederci.

730
00:56:32 --> 00:56:35
Ok, allora augurami buona fortuna.

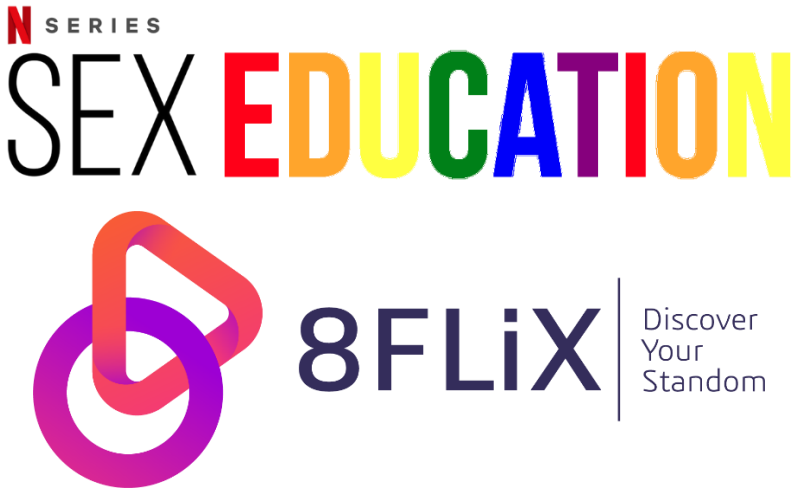
731

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:56:36 --> 00:56:37
Ciao, Eric.

732
00:56:38 --> 00:56:39
Ciao, Maeve.

733
00:57:03 --> 00:57:10
STATE LASCIANDO MOORDALE
A PRESTO



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.